

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 83 (1957)  
**Heft:** 50

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## UNSER BRIEFKASTEN

### Sputnik

Lieber Nebelspalter!

Neue Namen haben oft etwas Geheimnisvolles an sich, etwas, das mich reizt, an ihnen herumzudeuteln. Nun ist da der Name des neuesten russischen Satelliten Sputnik. Könnte das nicht eine unbeholfene Abkürzung sein von: «Sput (dich nur) nicht!», es hat keinen Sinn – bist sowieso weniger als nichts, im Weltenraum gemessen! Oder aber die Namengeber haben einfach Mitte und Schwanz des Wortes schüttelreimartig vertauscht, um darin eine flehentliche Bitte an das kleine Ungeheuerlein zu verstecken: «Spuk nit!» Oder sogar: «Spuck nit!», denn sie hatten vielleicht im geheimen Angst, am Schluß seiner Umdieerdelaufbahn könnte es ihnen selber ganz oder in Stücken an die Köpfe sausen. Wer weiß! – Aber das sind wahrscheinlich doch nur kindische Vermutungen. Im Ernst, kannst Du sagen, was das Wort bedeutet? Vielen Dank zum voraus. Deine M. R.

Liebe M. R.!

Sputnik heißt, wie mir russischsprechende Freunde versichern: Reisegefährte, Weggenosse, Trabant eines Planeten – also eigentlich Satellit. Aber das beweist gar nichts und Deine Deutungen gefallen mir mindestens ebenso gut. Vielleicht bekommt er im Lauf der Zeit ebenso viele Namen wie das Hündchen, das mitgefahren und darin gestorben ist. Erst war dies nach den russischen Meldungen ein großartiger, kummertgewohnter Polarhund, ein kostbarer, dann wurde er ein gewöhnlicher Samojedenhund, des weiteren ein ordinärer, ahnungsloser Kläffer und zum Schluß, damit die zivilisierte Welt um ihn zu trauern aufhöre, ein trauriger Bastard, der vergiftet werden mußte. Wenn es mit dem Satelliten ähnlich geht, wollen wir nichts dagegen haben. Gelt?

Dein Nebelspalter

# COMELLA

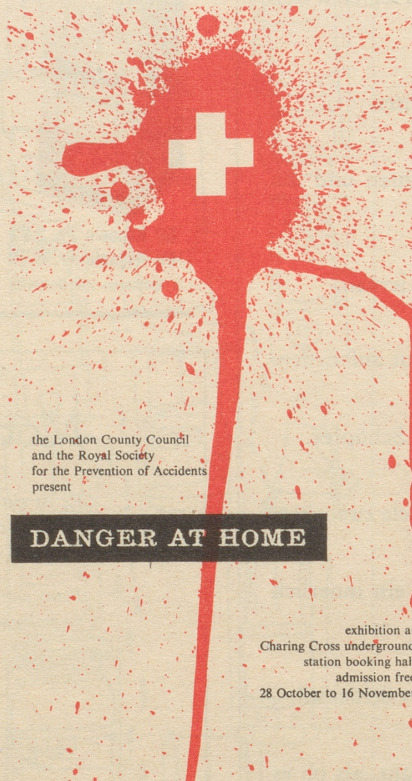


der  
neuezeitliche  
Göttertrank  
aus Milch,  
Spezialkakao  
und Zucker

### Danger At Home

Lieber Nebelspalter!

Was denkst Du zu dieser Propagandaausnutzung unseres Schweizerkreuzes für die Bekämpfung von Hausgefahren wie Vergiftungen, Hausbrände, Treppenstürze usw.?



the London County Council  
and the Royal Society  
for the Prevention of Accidents  
present

**DANGER AT HOME**

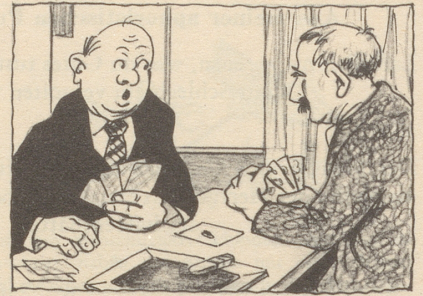
exhibition at  
Charing Cross underground  
station booking hall  
admission free  
28 October to 16 November

Als Student der englischen Sprache, besonders Aussprache, dachte ich mir zuerst, als ich in einer Underground Station diese Fratze mit unserem Hobeitszeichen ausgeschmückt antraf, daß vielleicht ein paar Spaßvögel die Schweiz als Ueberrest einer sich im Raketenwetteifer auflösenden Welt darstelle. War aber nicht der Fall, nein, wir müssen den Londonern unser Kreuzchen als Vorbeugungsmittel ihrer unvorsichtigen Cheminée-Einrichtungen zur Verfügung stellen. So glaub ich es wenigstens, und was meinst Du dazu? Als entfernter Nebelspalterleser grüßt Dich freundlich

H. M.

Lieber H. M.!

Wenn unser Kreuz hier im Kopf einer älteren Dame als Zeichen der Warnung erscheint, so kann man mit dem besten Willen nicht behaupten, daß man hier dem Typ älterer Engländerinnen geschmeichelt habe. Vielleicht aber ist damit ausgedrückt – unfreiwillig gewissermaßen – wie sich das Antlitz einer englischen Lady verändert, sobald sie erfährt, daß man das Kreuz der von ihr



«Geschter hani im Zirkus en Clown gsee wo mit e me Pudel gjasstet hät.»

«Das isch no gar nüt, ich jasse hüt sogar mit e me Kamel!»

als Sommer- und Winterfrische geliebten Schweiz zu derartiger Reklame mißbraucht. – Was meinst Du?

Somit grüß ich Dich freundlich Nebelspalter

### Säuglingsberatungsstelle

Lieber Nebi!

Kürzlich wurde ich vor eine Sanit. Untersuchungskommission aufgeboten. Als ich nach Anmeldung bei einem San. Uof. ins Wartezimmer gewiesen wurde, was sah ich da? An der Türe stand ein Schild: Säuglingsberatungsstelle. Ich weiß, daß seit dem Krieg viel über Armee reform geschrieben und evtl. auch getan wurde; daß man aber der Armee eine Säuglingsberatungsstelle angliedert hat, ist mir vollkommen neu.

HD Lämppli

Lieber HD Lämppli!

Wenn ich manchmal in der Bahn Unterhaltungen von Uniformträgern aller möglichen Grade höre, kommt mir die Einführung dieser neuen Beratungsstelle gar nicht mehr abwegig vor. Nebi

### Mannsputzzeug

Lieber Nebelspalter!

Vor mir liegt das Militär amtsblatt Nr. 4 / 1. Oktober 1957. Zwischen Seite 150/151 ist eine «Ausrüstungstabelle III für die weiblichen Angehörigen des Hilfsdienstes, gültig ab 20. Sept. 1957, angebracht. Unter anderen Gegenständen, wie Mütze, Erkennungsmarke etc., fassen die weiblichen Angehörigen des Hilfsdienstes ein Mannsputzzeug mit Anstreichbürstchen!! Kommt der Gebrauch dieser «Werkzeuge» eventuell für verheiratete FHD's nach der Entlassung in Frage? Mit freundlichen Grüßen

H. H.

Lieber H. H.!

Selbstverständlich! Und was sie mit dem Anstreichbürstchen machen, ist doch wohl auch klar. Es kommt in die Puderdose zwecks ausführlicher Kriegsbemalung.

Mit freundlichen Grüßen

Nebelspalter



**Das erstklassige Haus**

in Sonne und Schnee für Sport, Ruhe und Erholung, Unterhaltung. Orchester Zentrale Lage. Januar und ab Mitte März besonders günstige Pauschalpr. Fr. 27.- — 32.- Tel. (083) 359 21 Dir. A. Flühlner



Bezugsquellennachweis: E. Schlatter, Neuchâtel